

Abnahmezeugnis 3.1 EN 10204 (Test certificate: / Certificat:)

SEISSENSCHMIDT GmbH, Postfach 1520, D-58815 Plettenberg



Company
GETRAG S.p.A.
Via dei Ciclamini, 4
Zona Industriale
I-70026 Modugno

Artikel SCHALTRAD 4.GANG
(Part name: / Désignation pièce)
Kd.-Zg.-Nr. 250.1.3643.91
(customer part number / No. du plan client)
Kd.-Auftr.-Nr. 300000001
(order no. / No. De commande)
Schmelzen-Nr. 235561
(heat number / No. de Coulee)
Werkstoff 20MNCRS5
(steel grade / Qualité)

HBS-Teile.-Nr. 033916-900
(HBS-Part number: / N° du plan HBS:)
Änderungsindex -
(draw. notific. index / indice du plan)
Lieferschein-Nr. 80465943/000010
(shipping advice no. / Bulletin de livraison)
Schmelzen-Knz.
(heat code / Repère de Coulee)
Herstellprozess E/VAK.
(process flow / Procédé fabrication)

Auftrag 1009213
(order no./ordre no.)
SAP UC-Material GO41700010
(SAP UC-material/SAP UC-material)
Lieferdatum 02/28/2018
(shipping date / Date de livraison)

Stückzahl 2,800
(quantity / Quantité)

Stahlhersteller Georgsmarienhütte GmbH
(steel mill / Acierérie)
Lieferspezifikation GCG_805000_02
(technical specification / Spécification de livraison)

Gießformat 240X240
(casting dim. / Dimension coulee)
Lieferzustand B1 n.ZF 15-93 without
(delivery condition / Etat de livraison)

Rohmat.-abm. 55 Rund
(raw material dim. / Barre diamètre)

Schmelzeanalyse (cast analysis / Analyse de coulée)

%C	%Si	%Mn	%P	%S	%Cr	%Mo	%Ni	%Cu	%Sn	%Al	%V	%B	%Ti	%Nb	%W	%Co	%Sb	%As	%Pb	%Te	%Ca	%N	ppm H	ppm O
0.2000	0.1300	1.2200	0.0200	0.0220	1.1700	0.0400	0.1500	0.1600	0.0090	0.0340	0.0060	0.0003	0.0010	0.0060	0.0000	0.0000	0.0014	0.0080	0.0005	0.0000	0.0005	0.0120	1.3000	7.0000

Härtbarkeit (hardenability / valeurs de trempabilité)

mm	1	1,5	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	13	15	20	25	30	35	40	45	50		
HRC	0.00	45.50	0.00	44.80	0.00	43.20	0.00	39.90	0.00	36.70	0.00	34.50	32.60	31.90	0.00	0.00	0.00	0.00	0.00	0.00	0.00		
Fdyn	0.00	-	0.00																				
						DI-Wert (DI value / diamètre idéal)		0.00															

Metallographische Prüfungen (metallographical test / Examens métallographiques)

Gefüge (part name / Désignation pièce)	FERRIT-PERLIT GEFÜGE				Randentkohlung (decarburation / Décarburation)			
Korngröße (grain size / grosseur de grain)	Prim.	6	-	8	Sek.	8	-	10

Reinheitsgrad (degree of purity / Degré de Pureté)	K3 = 0
Umformgrad: 24,2-fach	

Mechanische Eigenschaften (mechanical properties / propriétés mécaniques)

RM (N/mm ²)	Rp0.2(N/mm ²)
0.00	-

A(%)	Z(%)
0.00	-

Av(J)	bei T(°C)
0.00	-

Oberflächenhärte (surface hardness / dureté superficie)

Vorschrift (specification / Spécification)	152.0	201.0	HB
Ergebnis (result / Résultat)	164.0	184.0	HB

Kernhärte (core hardness / dureté centre)

Vorschrift (specification / Spécification)	0.00	-	0.00
Ergebnis (result / Résultat)	0.00	-	0.00

Einsatzhärtungstiefe (case hardening depth / cémentation gravité)

Vorschrift (specification / Spécification)	0.00	-	0.00	mm
Ergebnis (result / Résultat)	0.00	-	0.00	mm

Datum
(date / Date)

03/09/2018
Computer generated,

Maschinell
It, daher gültig ohne Unterschrift /
without signature / Délivré par ordinateur sa

Abnahmebeauftragter / Inspector
WT - i. V. Dillmann, Johannes

1) Sender/vendor SEISSENSCHMIDT GmbH Daimlerstr. 11 58840 Plettenberg VAT Id-No.: DE123840478 EKAER-Nr.:		2) Vendor-no. 91001108 3) Freight order number 4) Sender number at the forwarding agent	
5) Loading point 0100 / SEISSENSCHMIDT GmbH LSF LC 8) Shipment number 52747		Freight Order 6) Date 09.03.2018 7) Relation number 9) Forwarding agent 10) Forwarding 16070077 Firma Schweitzer GmbH & Co. Internationale Spedition KG Carl-Benz-Str. 23 D-71634 LUDWIGSBURG Telephone Fax 13) Cargo manifest/freight list	
11) Recipient 12) Customer Number 14550700 Company GETRAG S.p.A. Via dei Ciclamini, 4 Zona Industriale I-70026 MODUGNO VAT Id-No.: ITO4886850728		14) Delivery / unloading point 100-14248 100-14248 100-14248 100-14248 100-14248 15) Sender's comment for the forwarding agent 16) Receipt date 09.03.2018 17) Receipt time 13:42:00	
18) Delivery note no. 0080465325 0080465329 0080465332 0080465941 0080465943 0080465943 0080465943 0080465946 0080467714 0080467714	19) Number 2 1 1 2 3 1 3 2 2	20) Packaging HESON KLEIN HESON KLEIN TBA-520858 HESON KLEIN HESON KLEIN TBA-520858 HESON KLEIN TBA-520858 HESON KLEIN	22) Contents SCHALTRAD 5.GANG SCHALTRAD 6.GANG SCHALTRAD 6.GANG FESTRAD 5.GANG SCHALTRAD 4.GANG SCHALTRAD 4.GANG DOPPELRAD 2./RW.GANG ZAHNRAD 2.GANG ZAHNRAD 2.GANG
		23) Tara weight in KG 113 58 46 111 168 58 172 112 112	24) Gross weight in KG 2.169 1.014 992 2.152 3.077 1.027 2.997 1.660 1.659
Total		17	950 KG 16.747 KG
31) Del. term FCA Plettenberg		32) Value of goods 33) kind of goods 34) Sender cash on delivery 26.211,04 EUR A	
35) Enclosures 43) Confirmation of receipt by the driver Above delivery received completely, intact and stainless. Ich versichere die Ware ins Gemeinschaftsgebiet zu verbringen. Date Truck signature Name Signature		36) Order number, customer 38) Means of transport number 39) Truck code LBSC1540 40) Shipping type Truck 42) Acknowledgement of receipt from ship-to party Above delivery received completely and intact. KUEHNE+NAGEL S.r.l. Via dei Ciclamini, snc - 70026 Modugno (BA) 15 MAR 2018 Company stamp / signature	
45) The general German carrier conditions apply (ADSp); Area of jurisdiction is the company headquarters of the dispatch		44) The delivery contains Euro skids Euro wire pal conv 46) For the Empfänger Ricevuta con riserva di verifica su qualità e quantità Euro skids Euro wire pal conv	



Seit über ...

50
Jahre

CMR-Frachtbrief

Sendungsnr.: 18-001930 vom 09.03.2018



18-001930

Ludwigsburg, 09.03.2018

Seite 1 von 1

1 Absender / Expéditeur SEISSENSCHMIDT GMBH DAIMLERSTRASSE 11 58840 PLETTENBERG		INTERNATIONALER FRACHTBRIEF LETTRE DE VOITURE INTERNATIONALE CMR Diese Beförderung unterliegt trotz einer gegenseitigen Abmachung den Bestimmungen des Übereinkommens über den Beförderungsvertrag im intern. Straßengüterverkehr (CMR). Ce transport est soumis, nonobstant toute clause contraire, à la Convention relative au contrat de transport international des marchandises par route (MR).				
2 Empfänger / Destinataire GETRAG SPA VIA DEI CICLAMINI, 4 70026 MODUGNO ITALIEN		6 Frachtführer / Transporteur SCHWEITZER GmbH & Co. Intern. Spedition KG Carl-Benz-Straße 23 71634 Ludwigsburg Benutzte Gen.-Nr.: D-08-019-G-0158				
3 Auslieferungsort des Gutes / Lieu prévu pour la livraison de la marchandise Ort / Lieu MODUGNO Land / Pays Italien Zeit / Temps Datum / Date 14.03.2018		7 Nachfolgender Frachtführer / Transporteurs successifs Benutzte Gen.-Nr.:				
4 Ort und Tag der Übernahme / Lieu et date de la prise en charge de la marchandise Ort / Lieu PLETTENBERG Land / Pays Deutschland Zeit / Temps Datum / Date 09.03.2018		8 Vorbehalte und Bemerkungen des Frachtführers / Réserves et observations des transporteurs				
5 Beigefügte Dokumente / Documents annexes						
9 Pos. No.	10 Zeichen/Nr. Marques et numéros	11 Anzahl der LM Nombre des colis	12 Art der Verpackung Mode d'emballage	13 Bezeichnung des Gutes Nature de la marchandise	14 Gewicht, kg Poids, kg	15 Umfang cbm
1	80465325	2	COLLI	Getriebeteile	2.169	
2	80465329	1	COLLI		1.014	
3	80465332	1	COLLI		992	
4	80465941	2	COLLI		2.152	
5	80465943	4	COLLI		4.104	
6	80465946	3	COLLI		2.997	
7	80467714	4	COLLI		3.319	
Summe: Total:		17,00	COLLI		16.747,00	
16 Anweisungen des Absenders		17 Angaben zur Ermittlung der Tarifkilometer mit Grenzübergängen von bis km				
18 Frachtzahlungsanweisung / Prescription de franchise unfrei - Rechnung an Empfänger		21 Besondere Vereinbarungen / Conventions particulières KUENNE + NAGEL S.r.l. Via dei Ciclamini, snc 70026 Modugno (BA)				
19 Kfz Anhängers Fahrer	Amtliches Kennzeichen	Nutzlast in t				
22 Benutzter Grenzübergang		27 Gut 18-001930 empfangen am Réception des marchandises le 15 MAR 2018 con riserva di verifica su qualità e quantità				
20 SEISSENSCHMIDT GMBH D-58840 PLETTENBERG Unterschrift und Stempel des Absenders Signature et timbre l'expéditeur		23 SCHWEITZER GmbH & Co. D-71634 Ludwigsburg Unterschrift und Stempel des Frachtführers Signature et timbre du transporteur		GETRAG SPA I-70026 MODUGNO Unterschrift und Stempel des Empfängers Signature et timbre du destinataire		

SCHWEITZER GmbH & Co. Intern. Spedition KG
Carl-Benz-Straße 23
71634 Ludwigsburg
Telefon (0 71 41) 24 51-0
Telefax (0 71 41) 24 51-22

Geschäftsführer: Axel, Friedrich, Ingrid und Jens Schweitzer
Amtsgericht: Ludwigsburg
Handelsregister: Stuttgart HRA 200856
Internet: www.schweitzer-logistik.de

COMMERZBANK
Konto: 0501540600
BLZ: 604 800 08
IBAN: DE13 6048 0008 0501 5408 00
SWIFT: DRESDEFF604